



DEMANDE ET ACCORD CONTRACTUEL POUR L'UTILISATION DES INSTALLATIONS D'UN CLIENT - ANNEXE 2
ANTRAG UND VERTRAGLICHE VEREINBARUNG FÜR DIE BENUTZUNG VON KUNDENEINRICHTUNGEN - ANHANG 2

Le demandeur à l'agrément soussigné, agréé par arrêté ministériel du [] pour l'exploitation d'un atelier de services en matière de tachygraphes, demande l'extension de son agrément en faveur d'un atelier mobile du client dénommé sub. 2 avec mise à disposition des installations et éléments relevés sub. 4 pour l'exécution des opérations à effectuer.

Der unterzeichnete Antragsteller, Inhaber der durch Ministerialbeschluss vom [] genehmigten Werkstatt zum Einbau und zur Prüfung von Fahrtenschreiber- bzw. Geschwindigkeitsbegrenzer, beantragt hiermit die Genehmigung zur Durchführung dieser Arbeiten mittels einer mobilen Werkstatt in den unter Punkt 4. bezeichneten Einrichtungen und Geräten des unter Punkt 2. bezeichneten Kunden.

1 Demandeur atelier agréé / Antragsteller der genehmigten Werkstatt

[]		Numéro Marque particulière Nr. besonderes Zeichen
Dénomination ou raison sociale / Bezeichnung der Handelsgesellschaft oder Firmenname		L
[]	L-	
Rue et n° / Straße und Hausnummer	Code postal + Localité / Postleitzahl und Ortschaft	

2 Client / Kunde


[]		
Dénomination ou raison sociale / Bezeichnung der Handelsgesellschaft oder Firmenname		
[]		
L-		
Rue et n° / Straße und Hausnummer	Code postal + Localité / Postleitzahl und Ortschaft	
Numéro Matricule Identifikationsnummer	Numéro Autorisation d'établissement Nummer Niederlassungsgenehmigung	Numéro Registre de Commerce et des Sociétés Nummer Handels- und Firmenregister

3 Dirigeant(s) de la société commerciale / Geschäftsführer der Handelsgesellschaft

NOM / NAME	Prénom / Vorname	Numéro Matricule / Identifikationsnummer	Fonction / Amtsausführung
[]	[]	[]	[]
[]	[]	[]	[]

4 Installations et appareils à disposition* / verfügbare Kundeneinrichtungen und Geräte

4.0.	Adresse Anschrift	[]			
4.1.1.	Longueur de la fosse Grube mit einer Länge von		Mètres Meter	Oui Ja	Non Nein
4.1.2.	Pont élévateur Hebebühne mit		Tonnes (charge maximale) Tonnen (maximale Tragkraft)	Oui Ja	Non Nein
4.1.3.	Rampe jusqu'à Rampe für Fahrzeuge bis		Tonnes Tonnen	Oui Ja	Non Nein
4.2.1.	Banc d'essai à rouleaux étalonné Eichfähiger Rollenprüfstand			Oui Ja	Non Nein
	Modèle / Marque Art / Fabrikat	[]			
4.2.2.	Surface de référence plane d'une longueur d'au moins 40 mètres Mindestens 40 m lange und ebene Messstrecke			Oui Ja	Non Nein
4.2.3.	Surface de référence plane d'une longueur d'au moins 20 mètres Mindestens 20 m lange und ebene Messstrecke			Oui Ja	Non Nein
4.3.	Installation de remplissage des pneumatiques muni d'un instrument de mesure de la pression étalonné Reifenfüllanlage mit geeichtem Reifenluftdruckmessgerät			Oui Ja	Non Nein
	Modèle / Marque Art / Fabrikat	[]			

 **Joindre les certificats d'étalonnage (< 2 ans)**
Kalibrierzertifikate beilegen (< 2 Jahre)

* Prière de cocher la/les case(s) correspondante(s) / Zutreffende(s) Kästchen bitte ankreuzen

Hormis les installations énumérées sub. 4, le **demandeur** désigné sub. 1 s'engage, par la présente, à utiliser exclusivement ses propres appareils de vérification et installations, tel que repris par les dispositions de son agrément.

*Der unter Punkt 1. bezeichnete **Antragsteller** verpflichtet sich hiermit, mit Ausnahme der unter Punkt 4. aufgeführten Kundeneinrichtungen, ausschließlich seine eigenen Prüfgeräte und Einrichtungen, sowie sie in Unterlagen zu seiner vorbezeichneten Anerkennung festgelegt sind, für die Durchführung der ihm durch diese Anerkennung zufallenden Aufgaben zu benutzen.*

Date
Datum

Signature Demandeur
Unterschrift Antragsteller

Le **client** repris sub. 2 s'engage par la présente à mettre à disposition des installations et éléments repris sub. 4 au demandeur dénommé sub. 1 pour l'exécution des opérations, tel que repris dans son agrément.

*Der unter Punkt 2. bezeichnete **Kunde** verpflichtet sich hiermit für die Arbeiten an seinen eigenen Fahrzeugen seine unter Punkt 4. aufgeführten Einrichtungen dem unter Punkt 1. bezeichneten Antragsteller für die Durchführung der ihm durch seine vorbezeichnete Anerkennung zuerteilten Aufgaben zur freien Verfügung zu stellen.*

Date
Datum

Signature Client
Unterschrift Kunde



Autres documents du client à joindre / Andere beizufügende Dokumente des Kunden

1. **Copie de l'autorisation d'établissement**
Kopie der Niederlassungsgenehmigung
2. **Extrait actuel du Registre de Commerce et des Sociétés**
aktueller Auszug aus dem Handels- und Firmenregister
3. **Certificat relatif à l'attribution du numéro Matricule**
Zertifikat betreffend die Vergabe der Identifikationsnummer

Les informations qui vous concernent recueillies sur ce formulaire font l'objet d'un traitement par l'Administration des douanes et accises sise au 22, rue de Bitbourg, à L-1273 Luxembourg, reconnue comme responsable du traitement aux termes des dispositions légales relatives à la protection des données personnelles.

Ce traitement, déclaré dans le registre de traitement sur le portail internet de l'Administration des douanes et accises avec l'intitulé « **1193 - Contrôle de l'installation et de l'utilisation des tachygraphes** », est nécessaire pour contrôler sur route et en entreprise l'application des suivantes dispositions légales de l'UE et nationales, régissant l'appareil de contrôle (tachygraphe), les dispositions légales applicables en matière de droit d'établissement, ainsi que la conformité des ateliers de tachygraphes:

- 🌀 **RÈGLEMENT (UE) N° 165/2014 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 février 2014** relatif aux tachygraphes dans les transports routiers, abrogeant le règlement (CEE) n° 3821/85 du Conseil concernant l'appareil de contrôle dans le domaine des transports par route et modifiant le règlement (CE) n° 561/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif à l'harmonisation de certaines dispositions de la législation sociale dans le domaine des transports par route ;
- 🌀 **RÈGLEMENT D'EXÉCUTION (UE) 2016/799 DE LA COMMISSION du 18 mars 2016** mettant en œuvre le règlement (UE) n° 165/2014 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences applicables à la construction, aux essais, à l'installation, à l'utilisation et à la réparation des tachygraphes et de leurs composants ;
- 🌀 **RÈGLEMENT (CE) N° 561/2006 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 mars 2006** relatif à l'harmonisation de certaines dispositions de la législation sociale dans le domaine des transports par route, modifiant les règlements (CEE) n° 3821/85 et (CE) n° 2135/98 du Conseil et abrogeant le règlement (CEE) n° 3820/85 du Conseil ;
- 🌀 **Loi modifiée du 14 février 1955** concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques (Art. *Aquinquies - Aquinquies-1*) ;
- 🌀 **Règlement grand-ducal modifié du 16 juin 2011** concernant les modalités et les sanctions relatives à l'installation et l'utilisation des tachygraphes ;
- 🌀 **Loi modifiée du 2 septembre 2011** réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales.

Vos données à caractère personnel sont conservées pendant la **durée de 10 ans et peuvent être demandées par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics, le Ministère des Classes moyennes, la Société Nationale de Circulation Automobile (SNCA) ou les autorités judiciaires.**

Conformément au Règlement (UE) N° 2016/679 et afin de vous permettre d'avoir un regard sur l'usage que le responsable du traitement fait avec vos données à caractère personnel, vous disposez des droits d'accès, de rectification et d'effacement des données, voire du droit d'opposition ou d'exiger la limitation pour le traitement afférent, sous réserve des exceptions et dérogations prévues.

L'exercice de vos droits se fait moyennant une demande écrite accompagnée d'une copie de votre pièce d'identité au délégué à la protection des données personnelles du responsable du traitement aux coordonnées ci-dessous.

Vous avez également la possibilité d'introduire une réclamation auprès de la Commission nationale pour la protection des données ayant son siège au 1, avenue du Rock'n'roll, à L-4361 Esch-sur-Alzette, ou au Commissaire à la protection des banques de données de l'Etat au 43, boulevard F.D. Roosevelt, à L-2450 Luxembourg.

🇩🇪 **DATENSCHUTZ – INFORMATIONEN**

Ihre in diesem Formular erfassten personenbezogenen Informationen, werden von der Zoll- und Akzisenverwaltung mit Sitz in 22, rue de Bitbourg L-1273 Luxemburg verarbeitet. Die Zoll- und Akzisenverwaltung ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten und für deren Verarbeitung anerkannt und verantwortlich.

Diese Verarbeitung, die im Verzeichnis von Verarbeitungstätigkeiten der Zoll- und Akzisenverwaltung unter der Überschrift „1193 - Kontrolle des Einbaus und der Verwendung von Fahrtschreibern“ eingetragen ist, ist erforderlich, um die Anwendung bei Kontrollen auf der Straße und im Betrieb der nachfolgenden rechtlichen EU und nationalen Vorschriften für das Kontrollgerät (Fahrtschreiber), die geltenden Rechtsvorschriften über das Niederlassungsrecht, sowie die Konformität der Fahrtschreiberwerkstätten zu überprüfen:


- 🌀 **VERORDNUNG (EU) Nr. 165/2014 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 4. Februar 2014** über Fahrtschreiber im Straßenverkehr, zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 3821/85 des Rates über das Kontrollgerät im Straßenverkehr und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 561/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Straßenverkehr;
- 🌀 **DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG (EU) 2016/799 DER KOMMISSION vom 18. März 2016** zur Durchführung der Verordnung (EU) Nr. 165/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung der Vorschriften über Bauart, Prüfung, Einbau, Betrieb und Reparatur von Fahrtschreibern und ihren Komponenten
- 🌀 **VERORDNUNG (EG) Nr. 561/2006 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. März 2006** zur Harmonisierung bestimmter Sozialvorschriften im Straßenverkehr und zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 3821/85 und (EG) Nr. 2135/98 des Rates sowie zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 3820/85 des Rates;
- 🌀 **Abgeändertes Gesetz vom 14. Februar 1955** über die Regelung des Verkehrs auf allen öffentlichen Straßen (Art. *Aquinquies - Aquinquies-1*);
- 🌀 **Abgeänderte großherzogliche Verordnung vom 16. Juni 2011** über die Modalitäten und Sanktionen für den Einbau und die Verwendung von Fahrtschreibern;
- 🌀 **Abgeändertes Gesetz vom 2. September 2011** zur Regelung des Zugangs zu den Berufen des Handwerkers, des Händlers, des Industriellen und bestimmter freier Berufe.

Ihre personenbezogenen Daten werden 10 Jahre lang gespeichert und können vom Ministerium für Mobilität und öffentliche Arbeiten, dem Ministerium für Mittelstand, der nationalen Gesellschaft für Kraftfahrzeuge (SNCA) oder den Justizbehörden angefordert werden.

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 und damit Sie Einsicht auf die Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung erhalten können, haben Sie das Recht auf Auskunft, Berichtigung und Löschung von Daten oder auch das Recht, der Verarbeitung zu widersprechen oder eine Beschränkung zu verlangen, vorbehaltlich der vorgesehenen Ausnahmen und Abweichungen.

Die Ausübung Ihrer Rechte erfolgt durch einen schriftlichen Antrag, zusammen mit einer Kopie Ihres Ausweisdokuments an den Datenschutzbeauftragten des Verantwortlichen für die Datenverarbeitung unter den unten angegebenen Koordinaten.

Sie haben auch die Möglichkeit, eine Beschwerde bei der nationalen Datenschutzkommission mit Sitz in 1, Avenue du Rock'n'roll, L-4361 Esch-sur-Alzette, oder beim Kommissar für den Schutz staatlicher Datenbanken in 43, Boulevard F.D. Roosevelt, L-2450 Luxemburg einzureichen.

 <p>Portail des douanes et accises douanes.public.lu</p>	<p>Direction des douanes et accises A l'attention du Délégué à la protection des données Boîte postale 1605 à L-1016 Luxembourg ou E-mail : dpo@do.etat.lu</p>	<p>Pris connaissance / Kenntnisnahme</p> <p>.....</p> <p>Signatures / Unterschriften</p>
--	---	---

<https://douanes.public.lu/fr/support/Protection donnees personnelles.html>